

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc chuyển Công ty mẹ - Viện Máy và dụng cụ công nghiệp
thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên**

BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG THƯƠNG

Căn cứ Nghị định số 189/2007/NĐ-CP ngày 27 tháng 12 năm 2007 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

Căn cứ Nghị định số 25/2010/NĐ-CP ngày 19 tháng 3 năm 2010 của Chính phủ về chuyển đổi công ty nhà nước thành công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên và tổ chức quản lý công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu;

Xét đề nghị của Hội đồng quản trị Công ty mẹ - Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp (Công văn số 310/IMI-TH ngày 25 tháng 6 năm 2010 kèm Phương án chuyển đổi);

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Chuyển Công ty mẹ - Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp trực thuộc Bộ Công Thương sang hoạt động theo Luật Doanh nghiệp theo mô hình Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu.

Công ty mẹ - Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp là công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên (sau đây gọi tắt là Công ty mẹ), hoạt động thí điểm theo mô hình doanh nghiệp khoa học công nghệ; có tư cách pháp nhân, có con dấu, biểu tượng, điều lệ tổ chức và hoạt động, có chi nhánh, văn phòng đại diện theo quy định của pháp luật; được mở tài khoản tại các ngân hàng và kho bạc; hoạt động theo Điều lệ của công ty và Luật Doanh nghiệp

1. Công ty mẹ có:

- Tên gọi: Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp;

- Tên gọi tắt: Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp;



- Tên giao dịch quốc tế: Industrial Machinery and Instruments Holding Ltd.Co;

- Tên viết tắt: IMI Holding

- Trụ sở chính: Số 46 Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội.

2. Vốn điều lệ của Công ty mẹ tại thời điểm chuyển đổi là 47.800.000.000 đồng (Bốn mươi bảy tỷ tám trăm triệu đồng).

3. Ngành, nghề kinh doanh:

3.1 Các lĩnh vực hoạt động khoa học công nghệ và đào tạo:

- Nghiên cứu khoa học và phát triển công nghệ về cơ điện tử, bao gồm: Cơ điện tử trong ngành máy công cụ, cơ điện tử lĩnh vực đo lường và tự động hoá, cơ điện tử trong ngành thiết bị xây dựng, cơ điện tử lĩnh vực thiết bị y tế, cơ điện tử trong ngành thiết bị xử lý và bảo vệ môi trường...

- Nghiên cứu ứng dụng công nghệ cao, thiết kế, chế tạo máy, thiết bị, dây chuyền công nghệ mới trong công nghiệp;

- Đào tạo tiến sĩ kỹ thuật, đào tạo đại học trong lĩnh vực cơ điện tử;

- Tư vấn đầu tư, chuyển giao công nghệ và các dịch vụ khoa học và công nghệ, bao gồm: lập và thẩm định các dự án đầu tư, tư vấn quản lý dự án, tư vấn đấu thầu và hợp đồng kinh tế, tư vấn mua sắm vật tư thiết bị và công nghệ.

3.2. Các lĩnh vực hoạt động sản xuất kinh doanh

- Sản xuất, kinh doanh, lắp đặt các loại máy, thiết bị công nghệ, các hệ thống điều khiển tự động, thiết bị tự động hoá, điện tử công nghiệp và phần mềm ứng dụng trong sản xuất công nghiệp;

- Kinh doanh xuất nhập khẩu các loại vật tư, thiết bị điện tử, máy, thiết bị, dụng cụ và dây chuyền công nghệ trong công nghiệp;

- Đầu tư tài chính vào các công ty con và các loại hình doanh nghiệp khác;

- Đầu tư, kinh doanh bất động sản;

- Kinh doanh cho thuê nhà xưởng, văn phòng, trang thiết bị máy móc;

- Đại lý, dịch vụ mua bán máy móc thiết bị vật tư công nghiệp;

- Kinh doanh các ngành nghề khác theo quy định của pháp luật.

4. Cơ cấu quản lý Công ty mẹ: Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc, Kiểm soát viên, các Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng và bộ máy giúp việc

5. Đại diện Chủ sở hữu Công ty mẹ: Bộ Công Thương, số 54 phố Hai Bà Trưng, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội.

6. Đại diện trực tiếp Chủ sở hữu: Hội đồng thành viên Công ty mẹ thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Đại diện Chủ sở hữu tại Công ty mẹ theo quy định của pháp luật.

7. Quyền và nghĩa vụ của Công ty mẹ; tổ chức, quản lý Công ty mẹ; quan hệ giữa Công ty mẹ với các công ty con, công ty liên kết; quan hệ giữa Công ty mẹ với Bộ Công Thương và các cơ quan nhà nước có thẩm quyền được quy định trong Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty mẹ.

8. Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp có trách nhiệm kế thừa các quyền, nghĩa vụ, lợi ích hợp pháp; xử lý những vấn đề tồn tại và phát sinh của Công ty mẹ - Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp trước khi chuyển đổi.

Điều 2. Hội đồng thành viên Công ty mẹ có trách nhiệm:

1. Xây dựng Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty mẹ trình Bộ Công Thương phê duyệt. Chỉ đạo tổ chức đăng ký kinh doanh, chỉ đạo thực hiện việc chuyển đổi theo quy định của pháp luật.

2. Báo cáo Bộ Công Thương và các cơ quan quản lý nhà nước liên quan đề điều chỉnh vốn điều lệ sau khi có quyết định xử lý những vấn đề tài chính liên quan đến sắp xếp, cổ phần hoá của Công ty mẹ và các đơn vị thành viên của cấp có thẩm quyền.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký ban hành.

Chánh Văn phòng Bộ, Chánh Thanh tra Bộ, các Vụ trưởng, Cục trưởng thuộc Bộ, Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp; Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc, Kiểm soát viên Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Viện Máy và Dụng cụ công nghiệp và Thủ trưởng các đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

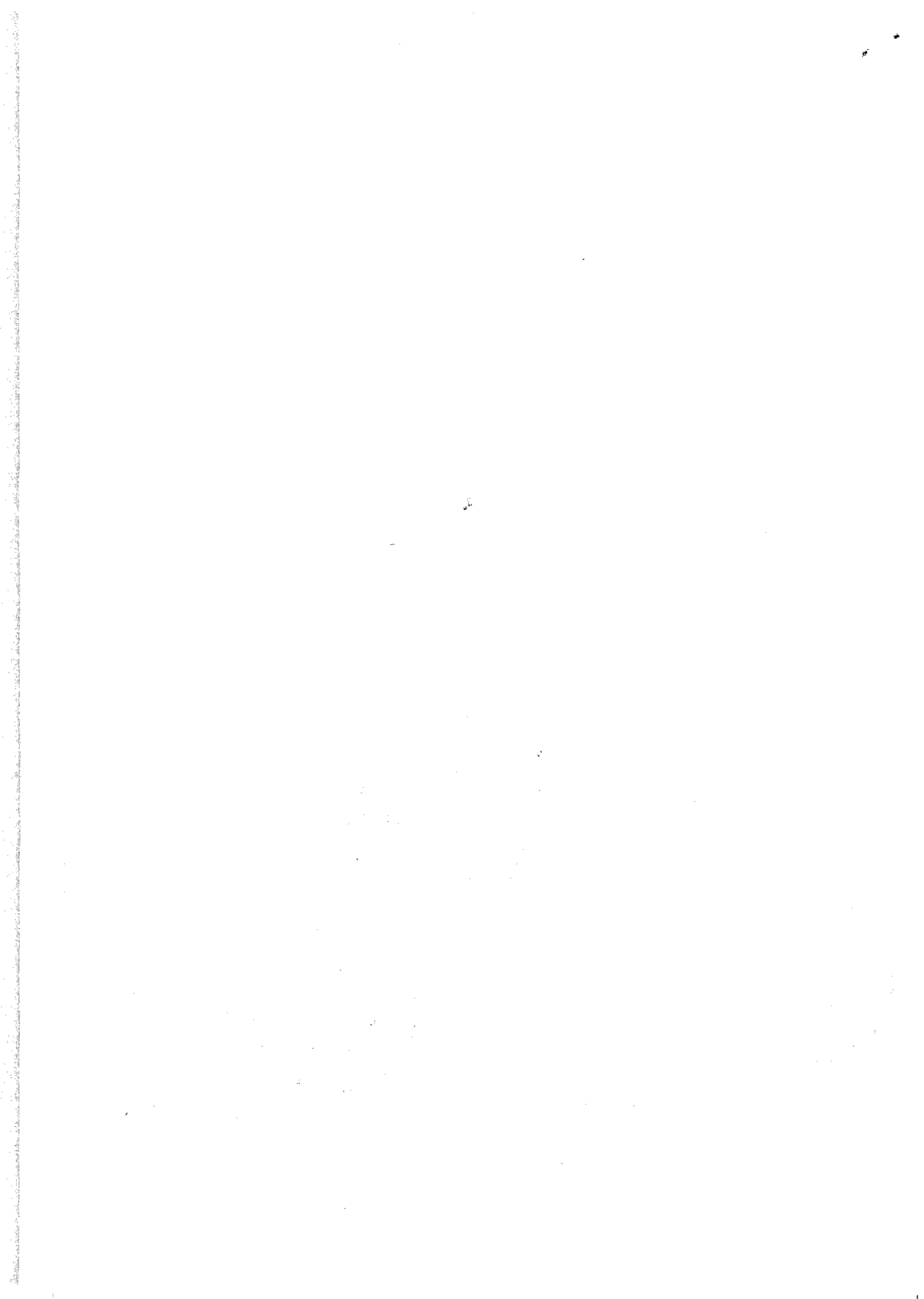
- Như Điều 3;
- Văn phòng Chính phủ;
- Ban Chỉ đạo ĐM và PTDN;
- Các Bộ: KH&ĐT, TC, Nội vụ, LĐ-TB&XH, KHCN;
- Ngân hàng Nhà nước VN;
- Kho bạc Nhà nước;
- UBND tp. Hà Nội;
- Bộ trưởng;
- Các đ/c Thứ trưởng;
- Ban ĐM và PTDN Bộ;
- Công đoàn Công Thương VN;
- Website Bộ Công Thương; ✓
- Lưu: VT, TCCB.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Lê Dương Quang





QUYẾT ĐỊNH

**Về việc chuyển Công ty Hợp tác Đào tạo và Xuất khẩu lao động
thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên**

BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG THƯƠNG

Căn cứ Nghị định số 189/2007/NĐ-CP ngày 27 tháng 12 năm 2007 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

Căn cứ Nghị định số 25/2010/NĐ-CP ngày 19 tháng 3 năm 2010 của Chính phủ về chuyển đổi công ty nhà nước thành công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên và tổ chức quản lý công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu;

Xét đề nghị của Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội (Tờ trình số 628/TTr-ĐHCN ngày 24 tháng 6 năm 2010 kèm Phương án chuyển đổi Công ty Hợp tác Đào tạo và Xuất khẩu lao động);

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Chuyển Công ty Hợp tác Đào tạo và Xuất khẩu lao động (công ty nhà nước được thành lập theo Quyết định số 68/1998/QĐ-TTg ngày 27 tháng 3 năm 1998 của Thủ tướng Chính phủ về việc cho phép thí điểm thành lập doanh nghiệp nhà nước trong các cơ sở đào tạo và các cơ sở nghiên cứu) thuộc Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI.

Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI (sau đây gọi tắt là Công ty) có tư cách pháp nhân, có con dấu riêng, được mở tài khoản tại ngân hàng trong và ngoài nước theo quy định của pháp luật, hoạt động theo Điều lệ của công ty và Luật Doanh nghiệp.

- Tên gọi đầy đủ: Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI

- Tên rút gọn: Công ty Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI

- Tên tiếng Anh: Labour Supplying and Training Company Limited .

- Tên viết tắt: LETCO



- Vốn điều lệ: 18.000.000.000 đồng (Mười tám tỷ đồng).

- Địa chỉ trụ sở chính: Xã Minh Khai, huyện Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

Điều 2. Ngành nghề kinh doanh của công ty:

- Tuyển chọn và tổ chức đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công nhân theo hợp đồng với các cơ quan, doanh nghiệp, cá nhân người lao động trong và ngoài nước để đưa đi làm việc ở nước ngoài;

- Tổ chức việc xuất khẩu lao động và đưa chuyên gia đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài;

- Dịch vụ tư vấn giới thiệu, tìm kiếm việc làm cho sinh viên, học sinh và một số dịch vụ khác theo quy định của pháp luật;

- Tổ chức bồi dưỡng cán bộ quản lý, khoa học kỹ thuật và đào tạo nghề ngắn hạn theo hợp đồng với các cơ quan, doanh nghiệp và các cá nhân người lao động ở trong và ngoài nước theo quy định của pháp luật;

- Dịch vụ tư vấn du học, tư vấn lập dự án đầu tư, thiết kế, chế tạo, lắp đặt và chuyển giao công nghệ chuyên ngành;

- Thực hiện việc xuất nhập khẩu và cung cấp máy móc thiết bị đồng bộ thuộc các dây chuyền công nghệ sản xuất công nghiệp;

- Xây lắp đường dây và trạm điện dưới 35 KV;

- Tổ chức nghiên cứu và sản xuất các mặt hàng cơ khí, sơn, mạ, đúc, điện, điện tử, nhựa, tin học, cắt may;

- Chế biến thực phẩm, dịch vụ ăn uống, (Không bao gồm kinh doanh quán bar, phòng hát Karaoke, vũ trường);

- Mua bán nhà đất và kinh doanh bất động sản;

- Dịch vụ du lịch và cho thuê xe ô tô;

- Lắp đặt hệ thống điện, hệ thống cấp, thoát nước, lò sưởi, điều hoà không khí và hệ thống xây dựng khác;

- Xây dựng nhà các loại và xây dựng chuyên dụng khác;

- Kinh doanh các ngành nghề khác theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Tổ chức và hoạt động:

1. Cơ cấu tổ chức quản lý của Công ty: Hội đồng thành viên, Giám đốc, Kiểm soát viên, các Phó giám đốc, Kế toán trưởng và bộ máy giúp việc.

2. Quyền và nghĩa vụ của Công ty; tổ chức, quản lý công ty, quan hệ giữa Công ty với Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội và các cơ quan nhà nước có thẩm quyền được quy định trong Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.

Điều 4. Đại diện chủ sở hữu Công ty là Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội. Trụ sở chính: Xã Minh Khai, huyện Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội có trách nhiệm thực hiện quyền đại diện chủ sở hữu đối với Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI theo quy định hiện hành và Điều lệ Công ty.

Điều 5. Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI có trách nhiệm tiếp nhận và sử dụng hiệu quả vốn, tài sản do Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội giao để thực hiện nhiệm vụ phát triển sản xuất, kinh doanh; kế thừa các quyền, nghĩa vụ, lợi ích hợp pháp; xử lý những vấn đề tồn tại và phát sinh của Công ty Hợp tác Đào tạo và Xuất khẩu lao động.

Điều 6. Hiệu trưởng Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội có trách nhiệm:

1. Phê duyệt Điều lệ tổ chức và hoạt động, bổ nhiệm thành viên Hội đồng thành viên, Chủ tịch Hội đồng thành viên, Kiểm soát viên Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI theo phân cấp của Bộ Công Thương và quy định của pháp luật.

2. Chỉ đạo Hội đồng thành viên Công ty tổ chức đăng ký kinh doanh, thực hiện việc chuyển đổi theo quy định của pháp luật;

3. Chỉ đạo việc điều chỉnh, bổ sung, đảm bảo vốn điều lệ cho Công ty theo quy định của pháp luật.

Điều 7. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Chánh Văn phòng Bộ, Chánh Thanh tra Bộ, Vụ trưởng các Vụ: Tổ chức cán bộ, Tài chính, Pháp chế, Kế hoạch, Khoa học và Công nghệ, Hiệu trưởng Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội, Giám đốc Công ty Hợp tác Đào tạo và Xuất khẩu lao động; Hội đồng thành viên, Giám đốc, Kiểm soát viên Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Đào tạo và Cung ứng nhân lực- HaUI chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận :

- Như Điều 7;
- Văn phòng Chính phủ;
- Ban Chỉ đạo ĐM và PTDN;
- Các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Nội vụ, Lao động – Thương binh và Xã hội, GD&ĐT;
- Ngân hàng Nhà nước VN, Kho bạc nhà nước;
- UBND tp. Hà Nội;
- Bộ trưởng;
- Các đ/c Thứ trưởng;
- Ban ĐM và PTDN Bộ;
- Công đoàn Công Thương VN;
- Website Bộ Công Thương; ✓
- Lưu: VT, TCCB.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Lê Dương Quang



